



## Beschluss der Landesregierung

## Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1004  
Sitzung vom 19/09/2017  
Seduta del

### ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

### SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

### Betreff:

Investitionsprogramm der Südtiroler  
Transportstrukturen AG für die Planung, die  
Errichtung und die Modernisierung von  
Infrastrukturen, technischen Anlagen und  
Bauten

### Oggetto:

Programma di investimento della Struttore  
Trasporto Alto Adige SpA per la  
progettazione, la costruzione e la  
modernizzazione di infrastrutture, impianti  
tecnici e di opere civili

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

38.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15 regelt den öffentlichen Personenverkehr von Landesinteresse.

Das Landesgesetz Nr. 15 vom 23.11.2015 sieht im Artikel 31 vor, dass Jahres- oder Mehrjahresbeiträge für Investitionsausgaben gewährt werden können um Infrastrukturen und Bauwerke zu planen, zu errichten und anzukaufen. Für diesen Zweck kann örtlichen Körperschaften, den Betreibern der Dienste und der Infrastrukturen des öffentlichen Linienverkehrs, den Landesgesellschaften oder anderen öffentlichen Rechtssubjekten im Bereich des öffentlichen Verkehrs eine Finanzierung im Höchstausmaß von 100 Prozent der zugelassenen Ausgaben gewährt werden.

Artikel 6 des Landesgesetzes Nr. 15 vom 23.11.2015 sieht vor, dass die Südtiroler Transportstrukturen AG (in der Folge STA) die im öffentlichem Eigentum stehenden Infrastrukturen, Immobilien und Anlagen des Personenverkehrs plant, verwirklicht, erwirbt und führt und für deren Instandhaltung und Bereitstellung sorgt.

Die STA ist eine Kapitalgesellschaft, dessen einziger Gesellschafter das Land Südtirol ist, das eine direkte Kontrolle über die Gesellschaft ausübt.

Das Statut der STA hat die Entwicklung, die Planung, die Durchführung und/oder die Vergabe von Arbeiten, die Anpassung, die Instandhaltung und die Führung von Immobilien, Anlagen und Infrastrukturen für den öffentlichen und privaten Verkehr zum Zweck der Umsetzung der in diesem Bereich getroffenen Entscheidungen des Landes Südtirol auf Rechnung des Landes, zum Gegenstand.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 326 vom 22. März 2016 wurde die Vereinbarung zur Regelung der Beziehungen zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der STA genehmigt.

Laut der Vereinbarung Nr. 10-38.0 vom 28. April 2016 wickelt STA die übertragenen Aufgaben aufgrund eines Jahresprogramms ab, mit welchem die Zuweisung der Tätigkeiten und die Deckung der entsprechenden Ausgaben im Detail definiert werden.

La legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15 disciplina il trasporto pubblico di persone di interesse provinciale.

L'articolo 31 della legge provinciale 23.11.2015, n. 15 prevede che per le spese di investimento possono essere concessi contributi annuali e pluriennali finalizzati a progettare, realizzare ed acquistare infrastrutture ed opere. Per tali finalità agli enti locali territoriali, ai gestori dei servizi e delle infrastrutture del trasporto pubblico di linea, alle società della Provincia o ad altri soggetti pubblici operanti nel settore del trasporto pubblico può essere concesso un finanziamento nella misura massima del 100 per cento della spesa ammessa.

In base all'articolo 6 della legge provinciale 23.11.2015 n. 15, la Società Strutture Trasporto Alto Adige SpA (di seguito STA) progetta, realizza, acquista e gestisce le infrastrutture, gli immobili e gli impianti di proprietà pubblica per il trasporto di persone, provvedendo alla loro manutenzione e messa a disposizione.

La STA è una società di capitali di cui la Provincia è socio unico e sulla quale esercita funzioni di controllo diretto.

Lo statuto della STA ha per oggetto lo sviluppo, la progettazione, la realizzazione e/o l'appalto, l'adeguamento, la manutenzione e la gestione di complessi immobiliari, di impianti e di infrastrutture per il trasporto pubblico e privato per la realizzazione delle decisioni prese in tale materia dalla Provincia Autonoma di Bolzano, per conto della Provincia Autonoma di Bolzano.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 326 del 22 marzo 2016 è stata approvata la convenzione, che disciplina il rapporto tra la Provincia Autonoma di Bolzano e STA.

In base alla convenzione n. 10-38.0, firmata il 28 aprile 2016, STA svolge i compiti affidati secondo un programma annuale che definisce nel dettaglio l'assegnazione degli incarichi e la copertura dei rispettivi oneri.

Das Jahresprogramm wird auf der Grundlage des vom Land Südtirol erstellten strategischen Mehrjahresplanes, der die Grundausrichtung festlegt, definiert.

Unter Berücksichtigung, dass die öffentlichen Verwaltungen jährlich ein dreijähriges Planungsdokument, den „Performance-Plan“, erstellen, welcher die strategischen und operativen Schwerpunkte und Ziele bestimmt und der Niederschrift der Landesregierung vom 24. Mai 2016, worin die Infrastrukturprojekte von strategischer Bedeutung der Mobilität in Südtirol im Dreijahresprogramm 2016-2018 aufgezeigt werden, wurden in mehreren gemeinsamen Treffen zwischen Abteilung Mobilität und STA die Prioritäten festgelegt, die letztendlich zum beiliegenden Investitionsprogramm Infrastrukturen geführt haben.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 566 vom 23. Mai 2017 wurde das Jahresprogramm 2017 für die laufenden Ausgaben genehmigt, in dem keine Ausgaben für Investitionen vorgesehen waren.

In der Tabelle A „Investitionsprogramm Infrastrukturen“ sind die einzelnen Investitionsmaßnahmen mit den Projektkosten sowie der Finanzierungsplan angeführt.

Der Gesamtbetrag für die Finanzierung dieser aufgelisteten Investitionsmaßnahmen beläuft sich auf insgesamt 3.240.193,00 Euro (Unvorhergesehenes, technische Spesen und MwSt. falls vorhanden inbegriffen), der auf den Kapiteln des Mehrjahreshaushaltes zur Verfügung steht,

- davon ist der Betrag von 300.000,00 Euro für die Hangsicherungsarbeiten entlang der Bahnlinie Meran-Mals bereits mit Dekret Nr. 10499/2015 (Kapitel U10052.0120 des Haushaltsplanes 2015) zweckgebunden worden,

- davon ist der Betrag von 355.000,00 Euro für die Konsolidierung und Verlängerung des Bahnsteigs an der Haltestelle Tschars bereits zweckgebunden worden und zwar für 335.000,00 Euro mit Dekret Nr. 10499/2015 (Kapitel U10052.0120 des Haushaltsplanes 2015) und für 20.000,00 Euro mit Dekret Nr. 286/2014 (Kapitel U10052.0120 des Haushaltsplanes 2014),

- davon ist der Betrag von 220.932,00 Euro für die Errichtung eines intermodalen Parkplatzes in Sigmundskron bereits mit Dekret Nr. 533/38.0 von 2012 (Kapitel U10052.0330 des Haushaltsplanes 2012 und 2013) zweckgebunden worden.

Il programma annuale viene definito in base ad una pianificazione pluriennale strategica della Provincia, che stabilisce l'orientamento di base.

Considerando che le Amministrazioni pubbliche redigono annualmente, un documento programmatico triennale, denominato "Piano della performance", che individua gli indirizzi e gli obiettivi strategici ed operativi e il verbale della Giunta provinciale del 24 maggio 2016, in cui i progetti infrastrutturali di importanza strategica della mobilità in Alto Adige del programma triennale 2016-2018 sono citati, sono state definite in vari incontri congiunti tra la ripartizione mobilità e STA le priorità, che alla fine hanno portato al programma di investimento in infrastrutture allegato.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 566 del 23 maggio 2017 è stato approvato il programma annuale 2017 per le spese correnti, che non comprendeva le spese per gli investimenti.

Nella tabella A "programma di investimento in infrastrutture" le singole misure di investimento sono elencate con i costi del progetto e il piano di finanziamento.

L'importo complessivo per il finanziamento di questi provvedimenti di investimento elencati ammonta a Euro 3.240.193,00 (imprevisti, spese tecniche e IVA se previste incluse), disponibile sui capitoli del bilancio pluriennale, - di cui l'importo di Euro 300.000,00 relativo alle opere di protezione lungo la linea ferroviaria della Val Venosta è già stato impegnato con decreto numero 10499/2015 (capitolo U10052.0120 del piano di gestione del bilancio 2015);

- di cui l'importo di Euro 355.000,00 relativo al consolidamento e allungamento del marciapiede della fermata di Ciardes è già stato impegnato per Euro 335.000,00 con decreto 10499/2015 (capitolo U10052.0120 del piano di gestione del bilancio 2015) e per Euro 20.000,00 con decreto 286/2014 (capitolo U10052.0120 del piano di gestione del bilancio 2014);

- di cui l'importo di Euro 220.923,00 relativo alla realizzazione di un parcheggio intermodale a Ponte Adige è già stato impegnato con decreto numero 533/2012 (capitolo U10052.0330 del piano di gestione del bilancio 2012 e 2013).

Um mit den Tätigkeiten fortzufahren, ist es nun notwendig folgende weiteren Geldmittel von 2.364.270,00 Euro (Unvorhergesehenes, technische Spesen und MwSt. falls vorhanden inbegriffen) zu genehmigen und über den Mehrjahreshaushalt wie folgt zweckzubinden:

- im Jahr 2017: 2.095.188,00 Euro
  - im Jahr 2018: 269.082,00 Euro,
- die auf den Kapiteln des Mehrjahreshaushaltes für die Zweckbindung zur Verfügung stehen.

STA ist im Rahmen der Vereinbarung verpflichtet, die finanziellen Mittel für die im Investitionsprogramm vorgesehenen Tätigkeiten und zur Erreichung der darin festgelegten Ziele einzusetzen. Dabei muss sie das Prinzip der sparsamen, wirtschaftlichen und zweckmäßigen Haushaltsführung sowie anzuwendende gesetzliche Bestimmungen bezüglich öffentlicher Vergabe einhalten.

Innerhalb des Finanzplanes können jedoch Verschiebungen von Kosten zwischen den Projekten desselben Kapitels bis zum Ausmaß von ein Fünftel der voraussichtlichen Gesamtkosten nach Ermächtigung durch den Direktor der Abteilung Mobilität vorgenommen werden.

Mit Beschluss Nr. 1492 vom 27.12.2016 hat die Landesregierung die Richtlinien und Maßnahmen zur Eindämmung der öffentlichen Ausgaben für die Jahre 2016–2017 für die Körperschaften des Landes festgelegt.

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 verfügt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Hilfskörperschaften und regelt insbesondere im Artikel 56 die Zweckbindung der Ausgaben.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. das Investitionsprogramm Infrastrukturen 2017 der STA laut beiliegender Tabelle A, integrierender Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen,

Al fine di proseguire con le attività, è ora necessario approvare i seguenti fondi aggiuntivi pari a Euro 2.364.270,00 (imprevisti, spese tecniche e IVA, se incluse) e di impegnare sul bilancio pluriennale come segue:

- nell'anno 2017: Euro 2.095.188,00
  - nell'anno 2018: Euro 269.082,00;
- che sono disponibili sui capitoli del bilancio pluriennale ai fini della finalità.

STA si impegna nell'ambito della convenzione all'utilizzo delle risorse finanziarie per le attività concordate nel programma di investimenti e per conseguire gli obiettivi ivi previsti. STA è tenuta a rispettare i principi di economicità e oculata gestione finanziaria, nonché osservare le norme giuridiche per quanto riguarda gli appalti pubblici.

Nell'ambito del piano finanziario, tuttavia, i costi possono essere spostati tra i singoli progetti dello stesso capitolo entro il limite del quinto dell'importo totale di spesa presunta, previa autorizzazione del direttore della ripartizione Mobilità.

Con delibera n. 1492 del 27.12.2016 la Giunta provinciale ha approvato le direttive e misure di contenimento della spesa pubblica per gli anni 2016–2017 per gli Enti della Provincia.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, dispone in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e in particolare l'articolo 56 disciplina gli impegni di spesa.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare il programma di investimento in infrastrutture per l'anno 2017 della STA secondo la tabella A, che fornisce parte integrante della presente delibera;

2. den Direktor der Abteilung 38 Mobilität zu ermächtigen nicht wesentliche Änderungen, die sich auf Grund der Planung und Bauabwicklung ergeben und ein Fünftel der voraussichtlichen Gesamtkosten nicht überschreiten, vorzunehmen,

3. der STA, gemäß Artikel 31 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 15, die folgenden zusätzlichen noch nicht zweckgebundenen Beträge für die Investitionsausgaben für das Jahresprogramm 2017 zu gewähren:

- im Jahr 2017: 2.095.188,00 Euro
- im Jahr 2018: 269.082,00 Euro,

4. den Gesamtbetrag in Höhe von 2.364.270,00 Euro (Unvorhergesehenes, technische Spesen und MwSt. falls vorhanden inbegriffen) auf den Kapiteln des Gebarungsplanes des Landeshaushaltes wie folgt zweckzubinden:

- 1.095.219,00 Euro auf Kapitel U10052.0120 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2017;
- 999.969,00 Euro auf Kapitel U10052.0331 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2017;
- 269.082,00 Euro auf Kapitel U10052.0120 des Gebarungsplanes des Haushaltes 2018.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

2. di autorizzare il Direttore della Ripartizione 38 Mobilità ad apportare variazioni non essenziali in merito alla progettazione ed esecuzione dei lavori che sono contenute entro il limite del quinto dell'importo totale di spesa presunta;

3. di concedere alla STA, ai sensi dell'articolo 31, comma 2 della legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, i seguenti importi aggiuntivi non ancora stanziati per le spese di investimento per il programma annuale 2017:

- anno 2017: 2.095.188,00 Euro
- anno 2018: 269.082,00 Euro;

4. di impegnare l'importo complessivo di Euro 2.364.270,00 (imprevisti, spese tecniche ed IVA se previste incluse), sui capitoli del piano di gestione del bilancio provinciale come segue:

- Euro 1.095.219,00 sul capitolo U10052.0120 del piano di gestione del bilancio 2017;
- Euro 999.969,00 sul capitolo U10052.0331 del piano di gestione del bilancio 2017;
- Euro 269.082,00 sul capitolo U10052.0120 del piano di gestione del bilancio 2018.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

STA: Programma di investimento in infrastrutture - 2017 - Investitionsprogramm Infrastrukturen

TABELLE / TABELLA A

OPERA	ARBEITEN	CAPITOLO / KAPITEL	CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	IMPORTO DEL PROGETTO / PROJEKT-BETRAG	FINANZIATO ANTE 2017 ZWECK- GEBUNDEN	2017	2018	2019
<b>LINEA FERROVIARIA MERANO - MALLES</b>	<b>BAHNLINIE MERAN - MALS</b>				<b>1.174.082</b>	<b>655.000</b>	<b>250.000</b>	<b>269.082</b>	<b>-</b>
<b>Opere di protezione lungo la linea ferroviaria della Val Venosta</b>	<b>Hangsicherungsarbeiten entlang der Bahnlinie Meran -Mals</b>	U10052.0120	Progettazione e messa in opera delle nuove barriere para massi. La costruzione delle nuove barriere, senza demolizione delle vecchie che rimarranno a protezione della linea durante la fase dei lavori, si svilupperà con un programma pluriennale.	Projektierung und Realisierung von neuen Steinschlagbarrieren. Der Bau der neuen Barrieren, ohne den Abbruch der Alten, die während der Bauphase zum Schutz der Linie bleiben, wird über ein Mehrjahresprogramm abgewickelt.	<b>400.000</b>	<b>300.000</b>	<b>100.000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
decreto n. 10499/2015	Dekret Nr. 10499/2015				300.000	300.000			
finanziamento supplementare lavori 2017	Zusatzfinanzierung Arbeiten 2017				100.000		100.000		
<b>Ciardes: Consolidamento ed allungamento del marciapiede della fermata di Ciardes</b>	<b>Tschars: Konsolidierung und Verlängerung des Bahnsteigs an der Haltestelle Tschars</b>	U10052.0120	Progettazione e lavori con fondazione speciali per consolidare ed allungare il marciapiede della fermata	Planung und Arbeiten mit Spezialgründung zur Konsolidierung und Verlängerung des Haltestellenbahnsteiges	<b>624.082</b>	<b>355.000</b>	<b>-</b>	<b>269.082</b>	<b>-</b>
decreto n. 286/38.0 del 2014	Dekret Nr. 286/38.0 von 2014				20.000	20.000	-	-	-
decreto n. 10499/2015	Dekret Nr. 10499/2015				335.000	335.000	-	-	-
finanziamento supplementare	Zusatzfinanzierung				269.082	-		269.082	-
<b>Lagundo: costruzione di un sottopassaggio ferroviario ai fini di rimuovere il passaggio a livello 02 - progettazione</b>	<b>Algund: Errichtung einer Bahnunterführung zwecks Auflassung des Bahnübergangs 02 - Projektierung</b>	U10052.0120	Dimissione e rimozione del passaggio a livello 02 della Val Venosta tramite un sottopassaggio - delibera 503 del 09.05.2017 approvazione delle caratteristiche tecniche	Auflassung und Ersatz des Bahnübergangs 02 der Vinschgerbahn mittels einer Unterführung - Beschluss Nr. 503 vom 09.05.2017 Genehmigung der technischen Eigenschaften	<b>150.000</b>	<b>-</b>	<b>150.000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
spese tecniche	technische Spesen				150.000	-	150.000	-	-
<b>LINEA FERROVIARIA BOLZANO - MERANO</b>	<b>BAHNLINIE BOZEN - MERAN</b>				<b>1.120.902</b>	<b>220.923</b>	<b>899.979</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Raddoppio Bolzano-Merano</b>	<b>Ausbau Bozen- Meran</b>	U10052.0331	Espansione selettiva della ferrovia Bolzano-Merano per estendere l'offerta e per stabilizzare l'orario, tempo di viaggio inferiore a 30 min, aumento del potenziale utente anche lungo il percorso	Selektiver Ausbau der Bozen-Meran Bahn zur Erweiterung des Angebots und zur Stabilisierung des Fahrplans, Fahrzeit deutlich unter 30 min, Erhöhung des Nutzerpotenzials auch entlang der Strecke	<b>99.979</b>	<b>-</b>	<b>99.979</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
spese tecniche per elaborazione del modello operativo, varianti di tratte per ulteriori decisioni	technische Spesen für Erstellung Betriebsmodell, Trassenvarianten für weitere Entscheidungen				99.979	-	99.979	-	-
<b>Areale ferroviario di Ponte Adige: realizzazione di un parcheggio intermodale</b>	<b>Bahnareal Sigmundskron: Errichtung eines intermodalen Parkplatzes</b>	U10052.0331	Progettazione e messa in opera di 120 parcheggi presso la stazione di Ponte Adige	Projektierung und Realisierung von 120 Parkplätzen am Bahnhof Sigmundskron	<b>1.020.923</b>	<b>220.923</b>	<b>800.000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
decreto n. 533/38.0 del 11.12.2012	Dekret Nr. 533/38.0 vom 11.12.2012				220.923	220.923			
finanziamento 2017	Finanzierung 2017				800.000		800.000		
<b>RIMESSA</b>	<b>REMISEN</b>				<b>200.000</b>	<b>-</b>	<b>200.000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Bolzano: progettazione di una rimessa/officina a Bolzano sud</b>	<b>Bozen: Planung einer Remise/Werkstatt in Bozen Süd</b>	U10052.0120	Il deposito di Merano è una soluzione provvisoria, si cerca una soluzione a lungo termine. PAB possiede un'area per manovre non più in uso nell'area a sud di Bolzano. Su quest'area può essere costruita una rimessa/officina per i lavori di manutenzione e revisione dei treni.	Das Depot in Meran ist ein Provisorium, eine langfristige Lösung wird gesucht. Das Land besitzt ein nicht mehr gebrauchtes Rangierfeld im Raum Bozen Süd. Auf diesem Areal soll eine Remise/Werkstatt für die Wartung und Instandhaltung der Züge errichtet werden.	<b>200.000</b>	<b>-</b>	<b>200.000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
spese tecniche	technische Spesen				200.000	-	200.000	-	-
<b>FUNIVIE PER IL TRASPORTO PUBBLICO</b>	<b>SEILBAHNEN FÜR DEN ÖPNV</b>				<b>479.990</b>	<b>-</b>	<b>479.990</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Funicolare della Mendola: risanamento della stazione a valle della funicolare in località S.Antonio/Caldaro</b>	<b>Mendelbahn: Sanierung der Talstation der Mendelbahn im Ortsteil St. Anton/Kaltern</b>	U10052.0120	Risanamento della Stazione di Valle della Funicolare S.Antonio-Mendola. delibera 1443 del 20.12.2016 approvazione delle caratteristiche tecniche	Sanierung des Gebäudes der Talstation der Standseilbahn St. Anton-Mendel. Beschluss Nr. 1443 vom 20.12.2016 Genehmigung der technischen	<b>380.000</b>	<b>-</b>	<b>380.000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
stima di spesa	Kostenschätzung				380.000	-	380.000	-	-
<b>Funivia di San Genesio: nuova funivia</b>	<b>Seilbahn Jenesien neue Seilbahn</b>	U10052.0331	realizzazione del nuovo impianto funiviario Bolzano-San Genesio	Realisierung der neuen Seilbahnanlage Bozen-Jenesien	<b>99.990</b>	<b>-</b>	<b>99.990</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
spese tecniche ed amministrative	technische und administrative Spesen				99.990		99.990		
<b>SAFETY PARK</b>	<b>SAFETY PARK</b>				<b>265.219</b>	<b>-</b>	<b>265.219</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Safety Park - Vadena area dedicata alle prove di esame per motocicli</b>	<b>Safety Park - Pfatten: Parcours für Motorradprüfungen</b>	U10052.0120	Realizzazione di un'area dedicata alle prove di esame per motocicli in area Safety Park	Realisierung eines Parcours für die Abhaltung von Motorradprüfungen im Safety Park	<b>265.219</b>	<b>-</b>	<b>265.219</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
stima di spesa	Kostenschätzung				265.219	-	265.219	-	-
<b>Totale investimenti previsti</b>	<b>Gesamtkosten geplante Investitionen</b>				<b>3.240.193</b>	<b>875.923</b>	<b>2.095.188</b>	<b>269.082</b>	<b>-</b>
<b>Finanziamento dell'investimento 2017</b>	<b>Finanzierung der Investitionen 2017</b>		<b>di cui / davon:</b>						
			<b>capitolo / Kapitel U10052.0120</b>			<b>655.000</b>	<b>1.095.219</b>	<b>269.082</b>	<b>-</b>
			<b>capitolo / Kapitel U10052.0331</b>			<b>220.923</b>	<b>999.969</b>	<b>-</b>	<b>-</b>



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 14/09/2017 17:10:22 Il Direttore d'ufficio  
SPRINGER CARMEN

Der Abteilungsdirektor 14/09/2017 17:15:32 Il Direttore di ripartizione  
BURGER GUENTHER

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 1.095.219,00 impegnato  
€ 999.969,00

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U10052.0120-U0002246 e successivi sul capitolo  
U10052.0331-U0003335

Vorgang 2170001316 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 15/09/2017 12:16:13 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

19/09/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

19/09/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/09/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma